

## THUẬT NGỮ ÂM NHẠC TIẾNG ANH DÙNG TRONG CÁC PHẦN MỀM SOẠN NHẠC (theo thứ tự ABC)

Tiếng Anh	Tiếng Việt
Acoustic stamp	Độ vang.
Adjust	Cân chỉnh.
Aftertouch	Độ nhấn mạnh thêm trên phím MIDI keyboard sau khi đã đánh phím.
Appearance	Hình dạng.
Apply	Áp dụng, thực hiện.
Arrangement	Phần phối nhạc.
Audiosnap	Làm cho tín hiệu audio dính chính xác vào thời gian/nhịp.
Bank	Cụm âm thanh nhạc cụ.
Batch	Mé (gồm nhiều dữ liệu cùng yếu tố).
Bottom	Đáy; phía dưới cùng.
Bounce	Gom chung lại thành một.
Browser	Cửa sổ tìm kiếm.
Build	Xây dựng; lập nên.
Calculate	Tính toán.
Calculator	Bảng tính.
Center	Ở giữa.
Change	Thay đổi.
Channel	Kênh.
Cleanup	Dọn sạch.
Clear	Sạch sẽ; loại bỏ; trống trải.
Clip	Một mảnh dữ liệu. Audio clip: mảnh dữ liệu audio. MIDI clip: mảnh dữ liệu MIDI.
Close	Đóng lại.
Compress	Nén.
Configuration	Cấu hình.
Convert	Chuyển đổi.
Create	Tạo ra.
Crop	Thu gọn.
Crossfade	Âm lượng nhỏ dần đan chéo với âm lượng tăng dần.
Cut	Cắt bỏ.
DC offset	Sai lệch do dòng điện một chiều gây ra.
Decode; decoding; decoder	Giải mã.
Default	Mặc định.
Degitch	Loại bỏ những nốt MIDI bị vấp.
Delete	Xóa bỏ.
Detect	Phát hiện.

Device	Thiết bị.
Disable	Cho ngưng hoạt động; tắt; vô hiệu hóa.
Display	Hiển thị.
Dissolve	Tách rời ra.
Divide	Chia ra.
Downbeat	Phách xuống.
Drag	Kéo.
Drag and drop	Click trái chuột vào đối tượng, giữ phím, kéo và bỏ phím ra.
Draw	Vẽ.
Drop	Bỏ xuống.
Dry	Khô, không có hiệu quả âm thanh.
Duplicate	Nhân đôi. Tạo thêm một phần y hệt phần gốc.
Dynamics	Tính chất (về tính năng động).
Edit; editing	Hiệu chỉnh; chỉnh sửa.
Editor	Tiện ích điều chỉnh, hiệu chỉnh.
Enable	Kích hoạt; bật mở.
Encode; encoding; encoder	Lập mã.
Enlarge	Nới rộng ra.
Envelope	Phần bao ảnh hưởng đến âm thanh xuất của đường nhạc, như: volume (âm lượng), pan (vị trí), mute (tắt âm thanh), gain (tăng giảm thêm âm lượng)...
Equal	Bằng nhau.
Event	Sự kiện; tín hiệu; dữ liệu.
Extract	Trích xuất.
Fade	Mờ dần.
Fade in	To dần.
Fade out	Nhỏ dần.
Fast forward	Chạy nhanh tới trước.
Feedback	Dội lại.
Fill	Lấp đầy; đoạn báo trống.
Filter	Lọc; bộ lọc.
Find	Tìm.
Fit to time	Điều chỉnh cho phù hợp theo thời gian.
Flip	Đảo 2 kênh phải trái với nhau.
Force	Thúc ép.
Formant	Âm sắc; chất giọng khi thay đổi cao độ.
Format	Định dạng.
Frame	Khung hình ảnh (video).
Freeze	Chốt cứng.
From	Từ (từ điểm này; từ con trỏ...).
Function	Chức năng.
Gain	Tăng cường.

Gain	Tăng cường.
Gap	Khoảng trống.
Gate	Cổng.
Global	Tổng quát.
Glue	Dán dính.
Grace note	Nốt hoa mỹ.
Group	Gom thành nhóm.
Handle	Điểm nắm.
Hide	Giấu.
History	Bảng liệt kê các mục đã thực hiện.
Hitpoint	Điểm bắt đầu của đoạn audio.
Improvisation	Cải tiến.
Info	Thông tin.
In-line	Ngay trong cửa sổ các đường làm nhạc.
Input	Cổng nhập.
Insert	Chêm vào.
Interpolate	Thay tín hiệu này bằng tín hiệu khác.
Invert	Đảo ngược từ cuối lên đầu.
Isolate	Tách riêng biệt; cô lập.
Key	Khóa nhạc.
Layouts	Bố trí xếp đặt sự hiển thị trên màn hình.
Left	Bên trái.
Length	Chiều dài; trường độ.
Line	Đường thẳng.
Locator	Điểm đánh dấu chỗ.
Lock	Khóa cứng lại.
Loop	Mảnh vòng lặp.
Lyrics	Ca từ.
Make	Làm; lập nên; thực hiện.
Manage	Quản lý.
Markers	Điểm đánh dấu.
Maximize	Tối đa hóa.
Medium (số ít) Media (số nhiều)	Vật trung gian; dữ liệu; chất liệu.
Merge	Hòa nhập.
Metronome	Máy đánh nhịp.
Minimize	Tối thiểu hóa.
Miss; missing	Thất lạc.
Mix	Pha trộn.
Mixmap	Bảng sơ đồ mix.
Monophony	Đơn âm. Chỉ phát từng âm một. Thí dụ như sáo là nhạc cụ đơn âm, chỉ phát được một lần một nốt.

Move	Di chuyển.
Multiple	Nhiều.
Mute	Tắt âm thanh.
Noise	Tạp âm.
Normalize	Bình thường hóa = tăng âm lượng tối đa.
Notepad	Bảng để ghi các chú thích liên quan đến bài nhạc.
Nudge	Nhích dần.
Octave	Bát độ.
Off	Tắt hoạt động.
Offline	Không theo thời gian thực. Nhằm tiết kiệm hoạt động của CPU, các hiệu quả âm thanh (effects/FX) được lồng thẳng vào dữ liệu audio chứ không hoạt động theo thời gian thực.
On	Bật hoạt động.
Open	Mở ra.
Optimize	Tối ưu hóa.
Output	Cổng xuất.
Overlap	Chườm chồng lên.
Overwrite	Chồng lên và thay thế.
Palette	Bảng.
Pan	Vị trí từ phải qua trái.
Part	Phần.
Patch	Nhạc cụ
Pause	Tạm dừng.
Phase; phase reverse	Pha; đảo pha.
Pitch	Cao độ.
Plug-in	Các tiện ích gắn thêm.
Polyphony	Đa âm. Phát nhiều âm cùng một lúc. Thí dụ như ghi-ta, piano là nhạc cụ đa âm.
Pool	Nơi chứa các dữ liệu audio của bài nhạc.
Postroll	Đoạn thời gian sau điểm dứt đoạn nhạc.
Precount	Đếm trước.
Preroll	Đoạn thời gian trước điểm bắt đầu đoạn nhạc.
Project	Bài nhạc.
Push	Đẩy.
Quantize	Làm cho điểm bắt đầu, điểm kết thúc đúng phách nhịp, thời gian.
Range	Dãy.
Real time	Thời gian thực.
Release	Thả ra.
Remove	Loại bỏ.
Rename	Đặt tên lại.
Repeat	Lặp lại.
Replace	Thay thế.

Retrograde	Đi ngược từ cuối đến đầu.
Retrospective record	Thu MIDI thêm sau khi đã thu dù không bật chế độ thu.
Return	Quay về.
Reverse	Ngược lại.
Revert	Quay trở lại.
Rewind	Quay lui lại.
Right	Bên phải.
Roll	Cuốn.
Sample	Mẫu.
Sample rate	Chuẩn lấy mẫu âm thanh.
Scale velocity	Thay đổi cường độ nốt nhạc theo bậc.
Score	Văn bản nhạc.
Send	Gửi đi.
Separate	Riêng biệt.
Set; settings	Cài đặt.
Shapes	Hình dạng.
Shift	Chuyển đổi; thay đổi; nâng lên.
Show	Hiển thị.
Silence	Im lặng.
Slice	Một lát; một khía; một đoạn audio tròn cho một âm.
Slide	Đẩy trượt.
Snap	Gắn dính.
Sort	Xếp theo thứ tự.
Space	Khoảng cách.
Spectrum	Tiện ích để kiểm tra sóng âm thanh qua các hiển thị.
Split	Tách rời.
Spread	Dàn trải.
Staff; staves	Dòng kẻ nhạc.
Step	Theo từng bước; nhập từng dữ liệu bằng tay.
Stop	Dừng hẳn.
Stretch	Co giãn.
String; strings	Dây đàn; dàn dây (nhạc cụ).
Switch	Chuyển đổi.
Template	Mẫu sắp xếp sẵn.
Tempo	Tốc độ.
Text	Văn bản.
Threshold	Ngưỡng.
Thru	Cho đến.
Time	Nhịp; thời gian.
Timecode	Mã thời gian (được dùng khi muốn đồng bộ hóa thời gian giữa phần mềm soạn nhạc với các thiết bị khác).

To	Đến.
Toolbars	Bảng liệt kê các thanh công cụ.
Top	Phía trên cùng.
Track	Đường làm nhạc.
Track view	Cửa sổ các đường làm nhạc.
Transfer	Chuyển đổi.
Transform	Biến đổi.
Transport	Vận hành bài nhạc.
Transpose	Dịch cao độ.
Trim; Trimming	Làm gọn lại; tăng cường.
Tuplet	Liên 3.
Undo	Trả về hành động trước đó.
Ungroup	Rã nhóm.
Unlock	Tháo khóa.
Unmute	Mở âm thanh.
Upbeat	Phách lên.
Update	Cập nhật.
Velocity	Cường độ nốt nhạc.
Warp	Bẻ cong.
Warp time/time warp	Điều chỉnh thời gian.
Wet	Ướt, có hiệu quả âm thanh.
Zoom in	Phóng to.
Zoom out	Thu nhỏ.